

# Prologus

**P**otes vos inquit estis. hoc enim dixit Booz ad maiorem certitudinem facti q[uod] faciat dominus regnus. q[uod] filii eorum facti sunt capita duodecim tribuum rachel. preponit autem rachel ipse lyce. Iz esset minor q[uod] fuit prima et principalis uxor ipsius Jacob ut habet Genes. xxix. q[uod] in illa primo consensit. Iz alia sibi fraudulenter suppedita fuerit.

**F**iatque dominus tuus regnus. h[ab]e expressit. q[uod] genealogia ipsius dauid ideo a phares postea. cū dicitur. He sunt generationes phares regnus. sicut Tulerat itaque booz regnus. ut q[uod] fecerit in inhibitione domini de ducendis alienigenis mulieribus: ut habet deuteronomium vii. Dicendum q[uod] illa inhibitione fuit facta ne uxores altigenas filii israel traherent ad ydolatriam. ista autem ruth ita erat conuersa ad fidem et cultum unius dei et per bonam vitam in hoc firmata. ut pater eius ex predictis aperte dictis q[uod] dicitur in inhibitione non habebat hic locum. Sed maalon chelon non videntur excusari a dicta transgressione. q[uod] ceperunt uxores moabitidas antequam essent conseruae ad fidem et cultum unius dei. q[uod] videatur ex hebreo redire ad deos suos ut dictum fuit sicut scilicet. Et per hoc q[uod] Noemi suadebat ipsi ruth similitudinem reverti. q[uod] non fecisset si ante conuersa fuisset. q[uod] non suassisset ei apostolus a fide et cultu unius dei veri. tunc ingressus est. Hic pater de scribis plures conceptio[n]es cū dicitur. Et dedit illi dominus regnus. Non videtur q[uod] non solu[m] virtute nature: sed cū hebreo naturam adiuuante

eo q[uod] ita cito concepit de hoie iam senecte. et hoc fuit concessum a domino. q[uod] booz acceperebat ruth ex fraterna caritate ad suscitandum semen defuncti in sua hereditate et obediens legi que ad hoc inducit. Deuteronomio xxv. sicut dixeruntque. Hic ponit plebis congratulationem et gratiarum actionem. cū dicitur. Huius dictus dominus regnus. Et vocaret nomen eius in israel. q[uod] filius sic natus dicebatur filius defuncti. Iz alio nomine vocaretur sicut iste vocatus est obed. non elimelech. aut maalon. Et multo regnus hypbolica est locutio ad congratulandum ipsi noemi. vel q[uod] melius erat ei habere unum nepotem de patre domino et potente quam septem filios de patre paupere quod fuit elimelech in fine. ut dictum fuit sicut primo capitulo cetera patet usque ibi. Et salmon genuit booz. tres fuerunt booz sibi succedentes. hic comprehensi sub uno nomine. sicut dictum est sicut scilicet capitulo.

Liber Ruth finit.

**I**nginti duas litteras regnus. In isto prologus versat intentio hieronymi circa quinque. Primo enim intendit ostendere numerum libro p[ro]p[ter]e te. et hoc facit duplex. s. p[ro]p[ter]e duas litteras et figuram. p[ro]p[ter]e literas enim hebraici alphabeti. et figuram versus teste. ostendit. xxij. esse libros et collationem numeri. et hoc facit in principio istius prologi sed secundum figuram introductam de apocalypsi copulantur vigintiquatuor libri. unde ultra medius prologi. Secundo catalogus librorum ponit. et in legendam prophetarum et agyographam distinguuntur ibi. Primus apud eos liber regnus. Tercio ostendit habens prologi utilitatem. s. ut sciamus librum canonis et apocryphorum distinctiones. ibi. Hic prologus scripturarum. Quartus sermones apostolaphat ad lectorum. et facit tria. Primum rogat ne ipsius intentione queratur dicitur. Et secundum. ut sciamus librum canonis et apocryphorum distinctiones. ibi. Quarto ostendit habentur regnus. Deinde mouet ut istius operis lectioni attendat ibi. Legem grecorum regnus. syriorumque lingua et chaldeorum testantur que hebrei magna ex parte continet. Nam et ipsi vigintiduo elementa habent: eodem sono: sed diversis characteribus. Samaritani etiam peritateuchum moysi totidem litteras scriptae sunt. figuris tantum: et apicibus discrepantibus.

mi puer posuit in sinu suo et nutricis ac gerule fungitur officio. Vicine autem mulieres gratulantes eum. et dicentes: natus est filius noemi. vocaueruntque nomen eius obed. Hic est pater isai patris dauid. He sunt generationes phares Phares genuit esrom. Esrom genuit aram. Aram genuit aminadab. Aminadab genuit naason Naason genuit salmon Salmon genuit Ruth. Ruth genuit obed. Obed genuit isai. Isai genuit dauid regem.

Explicit liber Ruth.

**I**ncipit prologus sancti hieronymi in libros Regum

**I**nginti et duas litteras esse apud hebreos. syriorumque lingua et chaldeorum testantur que hebrei magna ex parte continet. Nam et ipsi vigintiduo elementa habent: eodem sono: sed diversis characteribus. Samaritani etiam peritateuchum moysi totidem litteras scriptae sunt. figuris tantum: et apicibus discrepantibus.

molo. Ite latine et grece ab hebreis videntur ex ore. apud illos enim prius dictum est aleph. deinde ex consimili enunciatione apud grecos tracrum est alpha inde apud latinos a. Sed hebrei. xxij. elementis litterarum secundum veteris testamenti libros continentur. Greci vero. xxiv. Latini autem inter virgines linguam pergentes. xxij. elementa habent. Hebreorum litteras dicunt a lege cepisse per moysen. Syriorum autem et chaldeorum per abraham. Unde cum hebreis et numero et sono concordant sed solis characteribus. i. figuris discrepantibus hoc dicit hic hieron.

a. Vigintiduas litteras regnus. i. vicina. q[uod] et assimilat in sono et in numero litterarum.

b. Nam ipsi. xxij. regnus. i. formationibus litterarum.

c. Et apicibus discrepantes. i. titellis sive litterarum summitatibus. Samaritani sicut ait Hieron. in libro de locis canticis est regalis in israel. que nunc sebaste de. sed et ois re-

## In libros regū

gio q̄ circa eā fuit & ciuitate nomen accepit, & inde dicunt  
samaritani. sed quare introducūt hic. q̄ samaria deē tri  
buū regione destruta a salmanazar rege assyrioz. & deē  
tribub⁹ captivatis. vltra montes caspios collocatis. rex  
assyrioz ex diuersis gentib⁹ misit in samariā incolas. q̄  
terrā colerēt ne in so  
litudinē vertere qui  
nescientes legitima  
terre illius a bestijs  
necabāt. q̄ rex assi  
rioz cōperiens inito  
cōsilio misit ad eos  
quodā de sacerdoti  
bus hebreoz q̄ doce  
rēt eos legitima ter  
re. illi autē receperūt  
tm̄ pentateuchū mo  
ysi. & iō lras hebreo  
rū adhuc in scriptis  
suis retinent. & ppter  
hoc introducunt h  
in testimoniu numeri  
literarū. h̄ post re  
uersionē iudeorū de  
captiuitate babiloni  
ca in repatione bibli  
othece p̄buste a chal  
deis esdras quasdā  
nouas literas inue  
nit & q̄sdā mutauit:  
q̄ nimis asperē sona  
bant. & hoc ē q̄d seq̄  
d. **Certūq̄ est r̄c. na**  
**buchodonosor rege**  
**babylonis. vt h̄. iij.** Reg. xxv. scđo **Dara**. xxxvi. e  
Et instauratiōne r̄c. j. **Eldre**. vij. f **Ellias lras r̄c. i.** figu  
re vel formationes lras. Sic ostensō numero lras descē  
dit ad figurā vt oīdat numerū lras ve. testa. cōcordare  
In literis & figuris vñ dicit. g **In libro r̄c. i.** cōputatio.  
h **Sub leuitarū r̄c. Nue. iij.** Censeo es. & numerare: et  
inde b census & numeratio i **Mystice. i.** figurare. q̄ p  
hunc numerū. s. xxij. dāt intelligi q̄ sacerdotes & leuite de  
bent intelligere. xxij. libros ve. test. k **Et nomē dñi r̄c.**  
dictū ē s. q̄ post reparationē templi esdras allas lras rep  
erit. enī vñ ad temp⁹ illud samaritani & hebrei easdē lites  
ras habuerunt. & hoc p̄z. q̄. k **Et nomē dñi tetragram**  
**maton r̄c.** Tetragramaton interpretat q̄tuor lras. & cōponi  
tur a tetra q̄d est q̄tuor & grāma q̄d est lra. Est autē nomen  
dñi q̄d erat in lamine aurea q̄ sup thyarā fronti p̄tificis  
imminebat. Exo. xxvij. s. & q̄tuor lris scribebat. s. ioth. he.  
vau. & heth. & km **Hiero. i.** quadā ep̄la ad marcellā. Ioth  
interpretat principiū. vau & he ista. heth vita. & est ita intelli  
genda interpretatio. Iste. s. p̄ps q̄ p̄ legalē pontificē figurat  
est principiū vite. i. actor vite spualis. s. q̄ incarnationem &  
passiōne sua. illia interpretationē inuenies in postillis.  
l **Sed & psalmi r̄c.** adhuc oīdit q̄. xxij. literē sūt apō he  
breos p̄ quinq̄ psalmos q̄ apud ip̄os p̄ oēs lras alphabe  
ti digerunt. enī i ep̄la quadā ad marcellā nō facit hierony  
mus nisi de quatuor mentionē. sed forte vicio scriptorū  
omissus est centesimusundecim⁹. & hec sūt verba Hiero  
nymi. Scire debes. iij. psalmos km ordinē hebreoz inci  
pere elementoz. tricesimusextū & centesimusdecimū. cen  
tesimusdecimū octauū. & cētesimusq̄dragesimusquartū. ve  
rū scire debes in priorib⁹ ps. singulis lris singulos versicu  
los q̄ trimetro iambico versu p̄stant esse cōnexos. inferio  
res tetrametro iambico cōstare. s. sicut Deuteronomij cā  
ticū scriptū est. Sūt q̄ alios putent hoc ordine incipere s̄  
falsa eoz opinio est. legē lram sic. l **Gz & psalmi. isti q̄**  
sequunt. m **Tricesimusext⁹.** Noli emulari. n **Et**  
centesimusdecim⁹ Confitebor tibi dñe in toto corde meo  
in cōsilio iustoz & cōgragatione o **Et centesimusunde**

cim⁹. Htūs vñ quis timet dñm. vñl glosa. est etiā ille psal  
mus digestus p̄ om̄s lras alphabeti. p **Et centesimus**  
**decim⁹ octauus.** Htūs immaculati in q̄ sunt. xxij. octona  
rij versu & singulas lras octo versus sequūt. **Nā ex alpha**  
**prima lra incipiunt octo versus. ex heth scđa lra ali⁹ octo**

**& sic de de alijs octo**  
**vsq̄ ad thanū q̄ est ex**  
**trema lra. ita. ita dīc**  
**Hiero. i. ep̄sta su**  
**pradicta. q **Et ce****  
**tesimusquadragesimusquart⁹.** Exalta  
bo te deus me⁹ rex.  
in quo sicut ait **Hie**  
ro. in eadē ep̄la sin  
gulis lris singuliver  
sus gemie deputant  
**Quamq̄ diuerso**  
**r̄c. vt dc̄m. s **T̄n****  
**eiusdē nūeri r̄c. i. xij.**  
**lris ordinat q̄ vt tri**  
**metrū iambicū dc̄m**  
**est supra in ep̄stola**  
**ad Pavlinū. vii. ca.**  
**vbi agit de lamenta**  
**tionib⁹ h̄ieremie. sed**  
**tetrametru recipit**  
**iambicū omnib⁹ lo**  
**cis. h̄ spondeū tm̄ h̄**  
**imparib⁹ & dī iambicū**  
**a pede p̄domi**  
**nante in loco pari. i**  
**quo nullus ali⁹ pes**  
**dz ponit & sic dī in cō**

**mento. Hoe. de cōsolatione sup illū loco p̄mi libri.** Et stel  
liferi conditoz orbis. iambicū metrū si dimetrū est q̄tuor  
bz pedes. si trimetrū ē sex. si tetrametrū o cto. H̄ra exem  
pli accipiat istud. D̄e⁹ creator oīm. iā surgit hora tercia.  
Deus iamb⁹ primus. crea alteriamb⁹ in ge simul h̄ebis  
vnū metrū. roz o iambus mnū alter iamb⁹ in ge siml & h̄  
ebis scđm metrū. iam sur spondeus: git ho. iambus. iun  
ge siml & h̄ebis terciū metrū. ra ter spondeus. tia iamb⁹. in  
ge siml & h̄ebis q̄rtū metrū. Et ita p̄z q̄re dicat tetra  
metrū. Silit posses ponere exemplū in illo hymno. Jam lu  
cis ortu sydere. deū p̄cemur supplices. & in p̄silib⁹. cōiter  
tū assignatur ibi dimetrū iambicū. q̄ in q̄libet vñsu hymnis  
sūt q̄tuor versus metrici. Iste em̄ ē vñ⁹ vñsus metric⁹. Ja  
lucis orto sydere. ali⁹ est. deū p̄cemur supplices. & sic de a  
lijs. t **Hiere. q̄z r̄c. de quis⁹ habitū ē s. in ep̄la ad pa**  
**linū ca. vii.** v **Et oīo eius que incipit. Recordare dñe.**  
**x Salomonis q̄z r̄c. i. numerans alphabeta. appellat l**  
**teras alphabetti km q̄s fit versuū supputatio & ordinatio.**  
**Incisiones appellat metroz vel versuū distinctioes. in q̄**  
**bus q̄si incisi distinguunt pedes sicut p̄z s. p̄ximo. vel q̄**  
**ita certū h̄nt numerū sillabaz. q̄cqd supfluum est vide**  
**tur absclsum. vnde Hiero. ad marcellā. puerbia salomo**  
**nis extremū claudit alphabetū. q̄d tetrametro iambico**  
**supputat ab eo loco i quo ait. M̄ulierē fortē r̄c.** Prover  
bioz. xxxi. Horo r̄c. Hic assignat alia cōuentientia inter  
lras alphabetti & libros vete. testa. lra satis plana est. Hor  
ro r̄c. & subiungit quare dicunt duplices. z **Alliter em̄**  
**r̄c. i. aliter scribuntur in principio. aliter in fine.** a **On**  
**de & a plerisq̄ ec.** Libri regū quatuor sunt apud nos. duo  
tm̄ apud hebreos p̄mū dicunt Samuel a nomine auto  
ris. vnde dicit **Iid. lib. ethymo. vi. librū Judicū & Ruth**  
**Samuel edidisse creditur.** Liber samuel eiusdem samue  
lis nativitatem & sacerdotiuz & gesta describit idcirco no  
men ab eo accepit. Et quāuis hic liber saul & david histo  
riam contineat. vtriq̄ tamen ad samuel referuntur. quia  
s̄p̄e vñxit saul in regē. ip̄semet etiā vñxit dauid in regem  
futurū. cap⁹ libri primā partem conscripsit idem samuel.

# Prologus

sequētia vñq ad calcē scripsit dauid r̄. Scđ librū apellavit malachim.i.regū a materia. Dñi dīc Iis̄. Ethy mo.vi. Malachim p̄inde appellat eo q̄ reges inde et ista elitice gentis.gestaq̄ eoꝝ p̄ ordine digerat temporū.malachim ei hebraice latine regū interptat. Hūc librū hiere mias prim⁹ in viii volumē coegit. nāz ante sparsus erat p̄ singulas regū historias. Habriamin hebraice Paralipome non grece verba die rū latine. Cetera patetū in serius. b. Quō g. xxij. elemēta r̄. Iſe dicunt elemēta q̄si alimenta ad similitudinē mūdi elementorū. sicut em̄ illa coeuntia oē p̄ficiunt corpus. sic et he cōiuncte l̄alez vocē q̄si corpus aliq̄d cōponunt. tñ elemēta p̄prie dicunt ip̄e p̄nunciations. note aut̄ eaz̄ l̄fe abusue tñ et elemēta p̄ l̄ris et l̄fe p̄ elemētis vocant̄ cu dicim⁹ n̄ posse p̄stare in eadē syllā r. ante p. nō de litteris dicim⁹ h̄ de p̄nunciatione earū nā q̄tū ad scripturā p̄nt cōiungi. nō tam enunciari nisi post posita r. Et eoz initijū r̄. i. ex his. xxij. elementis vel l̄ris initiaſ et cōponit. vñ dicit Christian⁹ i maiori volumine. Lite ra est minima ps vo cis cōpositez̄. hoc ē q̄ cōstat ex cōpositiōe l̄raz̄. d. Ita. xxij. volumina r̄. q̄. d. sicut puer instruit p̄ l̄ras ad cōpositiōes vocū ita p̄ hos libros instruit auditor in doctrina fidei et morū. e. Dñi mus apud r̄. In ep̄la ad parlinū. vii. ca. exponunt hec q̄ rū exp̄ositionē breuitat̄ cā nō iterō in hoc loco. l̄ra sat̄ p̄z oib⁹. tñ aliq̄ breuiſ p̄stringā. f. Thorath. fm Remigiu lex vel pentateuchus. g. Scđm p̄phetaz̄ ordinez r̄. vñ q̄ male assignet iste ordo p̄phaz̄. q̄ p̄phia ē rex euētis immobili veritate denūciatio. qd no facit aliq̄ liber historicus. Rūsio q̄ p̄pheta nō est solū annūciatio futurorū ybis sed etiā fact̄. vt Osee. xij. Ego visionē multipli cani et in manu p̄phetaz̄ assimulat̄ sū. i. oñsus. q̄ nō tm̄ verbis p̄dicabant̄ h̄ et operibus p̄figurabāt. s̄l̄r̄ C̄la. xx. legit̄ q̄ Es̄aias incessit nudus et discalciat̄ trib⁹ dieb⁹ in signū et portentū triū annoꝝ captinitat̄ vēture sup egyptū et ethiopīa. h̄ fm hoc iob et alia agiographa debent s̄t̄ p̄phetas enterari. s̄o dicit Hugo de sc̄to victore. q̄ liber p̄pheticus d̄r̄ duob⁹ modis. vel q̄ editus a p̄pheta. vñ q̄ scriptus p̄pheticō stilo. vñ Josue. Judicū. Samuel. et malachim p̄phete dīcunt q̄ a p̄pheta cōscripti. Josue igit̄ p̄pheta fuit. vt Nūe. xxij. Colle iosue filiū nun in q̄ ē spiritus dñi. et Deut. xvij. Prophetā de gente tua et de fratribus tuis sicut me suscitabit dñs. h̄ d̄r̄ de Josue ad l̄ram. Sed adhuc daniel inter p̄phetas numerari deberet. et lib psalmoꝝ. Rūsio. p̄pheta largissime d̄r̄ inspiratio diuina occulta denuncians. et fm hoc historia creatiōis reuelata

moysi d̄r̄ p̄pheta large aut̄ d̄r̄ p̄pheta denūciatō futuro rū factis vel verbis figuratiua. et fm hoc librū vete. testam̄. dīcūt p̄tinere p̄pheta. q̄ in illis p̄tinē figure futurorū. j. Corinth. x. Omnia in figura p̄tingebāt illis. Specialit̄ d̄r̄ p̄pheta denūciatō futuri verbis vel factis p̄ hoīem sp̄m p̄pheticē h̄ntē. Sic psalteriū et daniel dīcūt p̄pheta. Specialissime d̄r̄ p̄pheta denūciatio futuri verbis vel factis antonomatice. et p̄ viros p̄phas. et sic Iosue et Judicū et duo primi libri Regū p̄pheticē dīcūt. Proprie d̄r̄ p̄pheta de nūtiatio futuri ut futuri. vt Esaias. Hiere remie et ceterorū. vel aliter dīcīt p̄t̄ q̄ p̄pheta tripli d̄r̄ officio. ḡra. et missione. Officio qñ aliq̄s eligebat q̄ in dubiis cōsuleret dñm. sic moy ses et iosue. Ḡra sic ille q̄ p̄ inspirationē noticiā aliquoꝝ dābat. q̄ nec natura nec disciplina aliqua dāri poterat sicut David et Daniel. Missione. sic ille q̄ mittebat dñs ad denūciandū que ei inspirauerat. vt ionas. q̄ vñ p̄phete nō dicebāt nec opera eoru p̄phetaz̄ opera v̄cabāt nisi q̄ aut missione aut officio prophetabāt. Iz inspirationē edocti ēēnt. iō david et daniel inter p̄phetas nō cōputant̄. q̄ nec officiū habuerūt nec missi fuerūt tñ ḡram p̄phetandi habuerūt. et in veritate p̄phete compingunt. l. cōiungunt. videbū exponit compingere in opusculo de vocabulis biblie. i. Quē nos regnoꝝ r̄. q̄ agit de duobus regnis. s. de regno duarū tribū qd dicit regnū iuda. et de regno decem tribuꝝ. qd dicit regnū israel. k. Thareastrā. hebraice liber. xij. p̄pheta. l. Agiographa. supra exposita sunt in plo go sup iosue circa principium. m. Quē quinq̄ incisionib⁹. i. quinq̄ petitionib⁹ vel distinctionib⁹ q̄ sunt p̄ fiat fiat. quatuor primas distinctiones terminant quatuor psalmi qui terminant in fiat fiat. s. Beatus qui intelligit. Dens iudicū. Misericordias dñi. et Confitemini secundum. et inde vñq ad finem pretendit quinta distinctione. ppter istas quinq̄ distinctiones volebat h̄eronym⁹ dicere quinq̄ libros esse psalmorū. Cōmunit̄ tamen opinio est q̄ sit vñus liber. Dñi sic intitulatur psalterium. Incipit liber hymnoꝝ vel soliloquioꝝ de christo. n. Masloth. hebraice: parbole grece. prouerbia latine. Est aut̄ pueribū parola vel silitudo. vbi alid d̄r̄ et altid intelligit. vnde dicit pueribū quasi pro verbo posituz vel quasi verbum p̄ alto. vide in opusculo de vocabulis biblie. vbi exponit parola. o. Coelet̄. hebraice: Ecclesiastes grece. cōcionator latine q̄ eius sermo non est ad vnum h̄ aduersos. Cōcionator̄. d̄r̄ loqui ad contionez. vnde concionator d̄r̄ qui per

p̄phetas nō cōputant̄. q̄ nec officiū habuerūt nec missi fuerūt tñ ḡram p̄phetandi habuerūt. et in veritate p̄phete compingunt. l. cōiungunt. videbū exponit compingere in opusculo de vocabulis biblie. i. Quē nos regnoꝝ r̄. q̄ agit de duobus regnis. s. de regno duarū tribū qd dicit regnū iuda. et de regno decem tribuꝝ. qd dicit regnū israel. k. Thareastrā. hebraice liber. xij. p̄pheta. l. Agiographa. supra exposita sunt in plo go sup iosue circa principium. m. Quē quinq̄ incisionib⁹. i. quinq̄ petitionib⁹ vel distinctionib⁹ q̄ sunt p̄ fiat fiat. quatuor primas distinctiones terminant quatuor psalmi qui terminant in fiat fiat. s. Beatus qui intelligit. Dens iudicū. Misericordias dñi. et Confitemini secundum. et inde vñq ad finem pretendit quinta distinctione. ppter istas quinq̄ distinctiones volebat h̄eronym⁹ dicere quinq̄ libros esse psalmorū. Cōmunit̄ tamen opinio est q̄ sit vñus liber. Dñi sic intitulatur psalterium. Incipit liber hymnoꝝ vel soliloquioꝝ de christo. n. Masloth. hebraice: parbole grece. prouerbia latine. Est aut̄ pueribū parola vel silitudo. vbi alid d̄r̄ et altid intelligit. vnde dicit pueribū quasi pro verbo posituz vel quasi verbum p̄ alto. vide in opusculo de vocabulis biblie. vbi exponit parola. o. Coelet̄. hebraice: Ecclesiastes grece. cōcionator latine q̄ eius sermo non est ad vnum h̄ aduersos. Cōcionator̄. d̄r̄ loqui ad contionez. vnde concionator d̄r̄ qui per

**in libro Regum**

suader vel loquuntur consilios. p[ro]p[ter] Syrasyrim .hebraice ca-  
rica canticoꝝ latine. Syr em̄ canticum: a articulis: syrīm  
canticoꝝ interptat que sic appellant eo ꝑ vniuersa canti-  
ca p[er]celiant sicut sanctas sanctoꝝ dicebant: q[uod] sanctoꝝ p[er]pa-  
ratione sanctoꝝ erant. vel q[uod] exteriori oraculo erat sancti-  
ora. q[ui]re plenius d[icitur] his

p titulo syrasyrim pnotat. se-  
xtus est **Daniel.** septimus  
q dabreiamum. i. verba diez  
r qd significanti⁹ chronicon  
totius diuine historie pos-  
sumus appellare. qui liber  
apud nos paralypomeno⁹  
primus ⁊ secundus inscri-  
bit. octauus **Esdras:** qui ⁊  
ipse similiter apd grecos ⁊  
latinos in duos libros di-  
uisus ē. non⁹ hester. Atq  
ita fiunt piter veteris legi  
libri vigintiduo. id ē moy-  
si qnq; ⁊ pp̄haꝝ octo. agio  
gphorꝝ nouē: **Quāq;** non-  
nulli ruth ⁊ cynoth inf agi  
ogpha scriptitēt: ⁊ hos li-  
bros i suo putēt nūero sup-  
putandos: ac p hoc eē pri-  
scē legis libros vigintiq; tu-  
or: q̄s sub nūmero viginti  
quatuor seniorum apoca-  
lypsis **Jobis** inducit ado-  
rantes agnuz ⁊ coronas su-  
as pstratis vultib⁹ offeren-  
tes: stantib⁹ coraz quatuor  
aialib⁹ oculatlan et retro.  
i. in pteritū ⁊ in futuruz re-  
spicieutib⁹ ⁊ indefesa voce  
clamātib⁹ sanct⁹: **sānctus:**  
sanct⁹: dñs d⁹ om̄ipōtēs  
q̄ erat: ⁊ q̄ est: ēt q̄ ventur⁹  
est. **Hic plogus scriptura-**

ion. **C**ynoth  
ebraice. tredi grece  
lamentationes latine. **T**hos sub numero xiiij. cap.  
xxij. seniores sunt ve. te. doc. eminentia virtutum et pfectio-  
nem operu docentes. nam quater sex faciunt. xxij. ut p q-  
ternariu designet eminentia virtutum. q senariu pfecto ope-  
rum. q sex dies sunt in quib licet operari. vel p seniores.  
xxij. designant duodecim patriarche xij. prophete.  
**A**dozantes agnū. i. xp̄m verū dēū credentes eum pro-  
nobis passum. Per coronas victorie temptationū intelli-  
gūt. quas pstratis vultib offerunt: dum omnia bona sua do-  
bumiliter attribuunt. **A**llia quatuor: sicut dicit glo. xpc q-  
natus est: passus: resurgens: ascendens: et breuiter tangit glo-  
sa. q xpc dī hō in nativitate. vitulus qui est aial immolat-  
rium in passione: leo foris in resurrectione: aquila q in al-  
tum volat in ascensione. **V**el virtus fortitudinis designa-  
tur in leone. in vitulo imobilis virtus temptantie: in hoie-  
virtus iusticie. in aquila q viget in visu virtus prudentie.  
vel in hoie humanitas. in vitulo sacerdotium. in leone re-  
gnū. in aquila exprimit diuinitatis sacramantum.  
**O**culatis ante. rōne principij. b **E**t retro. rōne finis  
ipse est enī alpha et o. initiu et finis. Apoca. xxi. b.

c **E**lemantria. f. in sanctis tuis gratias agentibus. d **E**ga-  
cius. pater. e **S**anctus. filius. f. **S**anctus. spissus. g  
g **D**ominus. propter regnum. qd. **P**ropterea est bonitatem. h **D**eus. i.  
videns. propter sapientiam. i **M**onipotens. propter potentiam.  
k **Q**ui erat. sine principio. l **E**t qd est immutabilis.

o rū q̄si galeatū principiū oī-  
bus librūq̄s de hebreo x̄ti  
mūs i latīnū puenire p̄t vt  
scire valeamus q̄cqd extra  
bos ē inf apocrypha eē po-  
nendū. Igit̄ sapia q̄ vulgo  
salomonis inscribit̄. t ielu-  
filij syrach liber t iudith: t  
thobias: t pastor n̄ s̄t in ca-  
none machabeoꝝ primū li-  
bꝝ hebraicū repperi. scđs  
p̄ grecus est: qđ ex ipsa phra-  
q̄ sin pbari pōt. Que cuꝝ ita-  
se habeant: obsecro te le-  
ctor ne laborem meū repre-  
hensionem estimes antiq-  
rum. In templo dei offert  
vnusquisq; qđ pōt Alij au-  
rum t argentū t lapides p̄-  
riosos: alij byssum et pur-  
puram t coccum offerūt et  
hyacinthū. Nobiscum bñ  
agitur: si obtulerimus pel-  
les t capraz pilos. Et ta-  
men apls p̄temptilia no-  
stra magis necessaria iudi-  
cat. Enī t tota illa taberna-  
culi pulcritudo et per sin-  
gulas species ecclesie pre-  
sentis futureq; distinctō pel-  
lib⁹ tegit t cilicijs: ardore  
q̄ solis t iuriā ymbriū ea  
q̄ viliora s̄t p̄hibet. Lege ḡ  
primū samuel t malachim

Interpretatis in tabernaculo dei et humiliando se vident potius premeditare. lxx. interpretes quod predicent. Non in secundo libro sed russinum cum posuisse eadem verba que hic sequuntur dicitur. Quanto praeceps. lxx. interpres tumidam suspicio. ut illos aurum et preciosos lapides et purpuram me pellesque pilos caprorum in tabernaculo Christi ob tulisse profitear. s Offert quod potest Exo. xxv. c. et. xxv. b.  
**H**ylsum. linum candidissimum. v **E**occum. i. coccinum: vel vermiculum. y **H**yacinthum. quandam lapidem preciosum. quoniam ponitur hyacinthus plana vel sericeo hyacinthini coloris. et ita potest hic accipi. et melius quam per lapide.  
v **P**urpuram. pannum sericum pretiosum. Nota quod byssus est coloris rubri. coccus flammeus: hyacinthum aerei purpura sanguinei. de istis quatuor experimentis que ponuntur habet sententia Exodi. xxv. a Et tamen apostoli. i. Corinthio. xij multomagis membra que vident corporis infirmiora esse necessariaora sunt et. b **C**ilicijs. i. sagis cilicinis de pilis caprarum factis: unde et capillacia vel capillacia vela dicuntur. c **L**ege ergo primum. antequam pertuerse iudices.  
d **S**amuel et id est a me translatum. samuel apud hebreos continet duos primos libros regum apud nos in

# Prologus

lachrim duos ultimos. ¶ Meū inquitā meū. i. a me vera ceter translatū et sollicitē emendatū. ppter hoc dīc bis meū  
**F** Inq̄. i. dico verbū defectū est. Inq̄ p̄tis est et q̄nq̄ futuri. g. **I**nterptem. i. verū translatorē. vide in opusculo de vocabulis biblie ubi exponit inspres. b. **P**el paraphrasten. i. iuxta loquente. Paraphrases dī qui non trāsferit l̄ram ex l̄sa sed sensu ex sensu et dic̄ a pa qd̄ est iuxta et phrasēs qd̄ est locutor; quasi locutor s̄m sensum et nō s̄m l̄ram. tñ d̄ hoc excusat se hiero. d̄cēs q̄ nō est p̄cius se mutasse aliqd̄ de hebraica veritate. i. **C**ōsectorē. i. d̄sūnū vel vaticinatorez. Cēsector dī interpres ut in cōiecturis p̄itus: forilegus: diuinus k. **G**z et vos famulas xp̄i t̄c. Mirra id est vnguento in q̄ principalis species est mirra. versus. Vnguentū tñ nardū: h̄nardus dī arbor. Est vnguentoz mirrhū. sed gummi mirra v̄l arbor. gl. mirra est amarissima species q̄ mortuorum corpora codiūtur. Mirrhū v̄o vnguentū p̄ciosissimum de mirra factam. i. **C**aput. i. d̄sūnitatem. j. Coz. xj. caput xp̄i deus. construe sic. Sed et vos famulas xp̄i rogo que vngit̄ caput dñi. i. creditis et adoratis dīninitatem xp̄i. Discubentis. i. sedētis in celo ad dexteram patris. Vngit̄ inqm̄ mirro fidei. i. fide dō accepta sup̄ om̄ia fragrantia. vnde ip̄e dicit sponse. iiiij. canticoy. Ador vnguentoz tuoz super om̄ia aromata. vnguento dicit quia non solum caput sed et pedes xp̄i vngit̄ dñs Caput vngit̄ qui verū deū adorat et credit. Pedes vo ruit qui eum verum hoīem credit. m. **Q**ue nequaq̄ saluatozem. cū magdalena. Queritis in sepulcro. quia eum creditis surrexisse. m. **Q**uib̄ iam t̄c. i. p̄tra derractores cōtra me brutaliter obloquētes. n. **Q**ui aduersum me rabido ore. i. insano. o. **D**eseuiunt i. insaniant. p. **E**t circueunt ciuitatem. diffamando translationē meā psal. In circuitu imp̄i ambulant. q. **A**lq̄ in eo t̄c. id ē iudicant. r. **S**i alijs t̄c. id est protegatis me orationib̄. quia nolo contendere cū eis et hoc est quod subdit. s. **E**go sc̄les t̄c. subbie et cōtumelie p̄ponendā. t. **I**lli semper t̄c. i. in corde deliberaui. v. **E**ustodiam vias meas. i. actōnes et verba. x. **N**on delinqnā t̄c. ne loquendo dem aditū calūniosis in quo sepe fit turbatio ut dicātur nō dicēda sō. y. **P**osui ore meo custodiā. i. silentiū q̄ custodiū os meu ne incōgrua exēat. a. **C**um cōsistet et t̄c. querēs calūniaz obmutui. i. penitus tacui. b. **E**t hūiliat̄ sum. b. d. vt intelligas silentiū purū nō dolosum. Pel hūiliat̄ sum. i. gatus ip̄properia ab eis hūiliit sustine. c. **E**t silui de bonis: q̄ docerē contēnentes q̄ cas p̄tētōnis erunt ne margaritas spargerē aī porcos. **M**at. vij. a. No lite sc̄m dare cani t̄c. neq̄ mittatis margaritas aī porcos ne fore p̄culcent eas pedib̄ suis et cōuersi d̄laupāt vos. **E**xplīcīt qualiscūq̄ expositio istius p̄logi geleati. **P**ri-

**P**rimi libri Regum incipit p̄logus.

**R** Er me reges regnant Prover. viij. Sicut dcm̄ fuit in principio libri iudicuz populus isrl̄ post ingressum terre p̄missionis habuit triplex modū gubernatōis. q̄ p̄ fuit gubernatus per indices v̄sq̄ ad saulem. secundo per reges a saule v̄sq̄ ad captiuitatez babylonica. tercio p̄ p̄tifices a reditu dīcte captiuitatē et cōtra. de gubernatōne aut p̄p̄li sub iudicibus vel poti⁹ de dō populū gubernante per indices actu⁹ est in libro iudicuz. sicut dcm̄ fuit ibidē. Et eodē modo in libris regū et paraly. agitur de dō gubernante populū preges. et hoc est qd̄ dī in dō passumpio. Per me reges regnant. Si quo quidem verbo p̄mo t̄ḡgitur hūilius gubernatōnis rector pr̄cipalis cui dī. Per me. q̄ verbum p̄positū dī in persona sapientie increate. que deus est. sc̄do tangit̄ rector ministerialis. cum dī reges i plurali. q̄ sub uno rectore primo q̄ deus est sunt multi reges generis hūiliani. Circa primū sciendū. q̄ sicut dī in libro de causis p̄positōne prima. prima causa plus influit i causatum q̄ causa secunda. et ideo de⁹ qui est prim⁹ et univerſalis rector totius creature plus facit ad gubernatōne cuiuslibet cōitatis q̄s officies alij. imo sine ip̄o alij nihil posunt facere. ppter qd̄ de ip̄o dī Sapie. viij. Attingit a fine v̄sq̄ ad finē foriter. et disponit om̄ia suauiter. et ideo in persona sp̄iū dī Prover. viij. Per me potentes imp̄ant et legum conditores insta decernunt. Circa sc̄dm̄ considerandum q̄ licet deus om̄ia gubernare possit et regere p̄ seip̄ tamē ad conseruandū pulchritudinē vniuersi que consistit in ordine partium adiuticem. et ad dēm sicut ad primū ducem inferiora regit per media. vt corporalem creaturā per sp̄ualem et eodem modo vulgares homines p̄ reges. Sciendum tamē q̄ in populo israel aliqui fuerunt reges ex diuina permissione ad malum populi subiecti. de quibus dicit dominus Osee. viij. Ipi⁹ regnauerūt et nō ex me. Aliqui at fuerūt ex diuina ordinatōe ad bonū p̄p̄li subiecti. s̄m q̄ dicit. ii. **P**aral. viij. Nū ignoratis q̄ dñs de⁹ isrl̄ dederit regnū dñi sup̄ isrl̄ in sempiternū t̄c. de istis autē trib⁹ videlz de deo pr̄cipalis p̄p̄li israel regente: et dō bonis regib⁹ ex diuina ordinatōne institutis ad p̄p̄li p̄motō nem et de malis p̄missis a deo regnāte in populi delinquētis penā. s̄m qd̄ dī Osee. xiiij. dabo tibi regē in furore meo tractat̄ i libris regū et Paral. vt patebit p̄seq̄ndo. **C**a. j. **V**it vir v̄nus. Circa materiā liḡt̄ isti⁹ libri et Paralip. pcedit. q̄ p̄mo describit p̄p̄li israel p̄ reges gubernatō. sc̄do hui⁹ gubernatōis quedā recapitulatio et suppletio i libris p̄salyp̄. **P**ria duas. q̄ p̄mo agit de regno isrl̄ vñito. sc̄do de bigutto. tercō et quarto libro. ppter qd̄ lib regū ap̄d̄ hebreos i duas p̄tes diuidit̄. ita q̄ ibi duo sūt libri tm̄. Prim⁹ q̄ vocat̄ samuel p̄tinē p̄mū et sc̄dm̄ libri regū. Sc̄ds vocat̄ malachi. i. regū p̄tinē terciū et qr̄.